COPACO S.A.

COMPAÑÍA PARAGUAYA DE COMUNICACIONES S.A.
Edificio Gral. Bernardino Caballero
Alberdi e/ Oliva y Gral. Díaz
Asunción – Paraguay

Asunción, 15 de junio de 2010

A LOS OFERENTES:

**REF.: LICITACIÓN PÚBLICA NACIONAL Nº 03/2010 – "RED DE TRANSPORTE ÓPTICO NACIONAL (ASU, COV, ENC, ASU) CON SISTEMAS DWDM Y SISTEMAS DE MULTISERVICIOS NGN".-**

**ADENDA Nº 2**

Tengo el agrado de dirigirme a ustedes, a fin de comunicarles que COPACO S.A., ha resuelto autorizar la introducción de modificaciones al Pliego de Bases y Condiciones de la Licitación Pública Nacional de referencia, específicamente en los siguientes puntos:

**En la SECCIÓN I, IAO 11. 11.2, Documentos Legales, se incluyen los siguientes incisos:**

**A. Oferentes Individuales. Personas Físicas.**

e) Declaración Jurada por la cual se garantiza que ni el Oferente ni sus proveedores se encuentran involucrados en prácticas que violen los derechos de los menores estipulados en la Constitución Nacional, los convenios 138 y 182 de la Organización Internacional del Trabajo, el Código de la Niñez y Adolescencia, demás leyes y normativas vigentes en la República del Paraguay, conforme a lo dispuesto en la Resolución DNCP Nº 667/2010.

**B. Oferentes Individuales. Personas Jurídicas.**

e) Declaración Jurada por la cual se garantiza que ni el Oferente ni sus proveedores se encuentran involucrados en prácticas que violen los derechos de los menores estipulados en la Constitución Nacional, los convenios 138 y 182 de la Organización Internacional del Trabajo, el Código de la Niñez y Adolescencia, demás leyes y normativas vigentes en la República del Paraguay, conforme a lo dispuesto en la Resolución DNCP Nº 667/2010.

**C. Oferentes en Consorcio.**

a) Cada integrante del Consorcio que sea una persona jurídica domiciliada en la República del Paraguay deberá presentar los documentos requeridos para oferentes individuales especificados en los incisos (a), (b), (c) Y (e) del apartado B precedente. Cada integrante del Consorcio que sea una persona física domiciliada en Paraguay deberá presentar los documentos requeridos para oferentes individuales especificados en los incisos (a), (b), (c) y (e) del apartado A precedente.

**En la SECCIÓN I, IAO 30. 30.1, Métodos de Evaluación, se incluye el siguiente inciso:**

**Examen Preliminar de las Ofertas.**

f) Declaración Jurada por la cual se garantiza que ni el Oferente ni sus proveedores se encuentran involucrados en prácticas que violen los derechos de los menores estipulados en la Constitución Nacional, los convenios 138 y 182 de la Organización Internacional del Trabajo, el Código de la Niñez y Adolescencia, demás leyes y normativas vigentes en la República del Paraguay, conforme a lo dispuesto en la Resolución DNCP Nº 667/2010.

Luis Alfredo Torales P.
Gerente UOC
COPACO S.A.

COMPAÑÍA PARAGUAYA DE COMUNICACIONES S.A.
Edificio Gral. Bernardino Caballero
Alberdi e/ Oliva y Gral. Díaz
Asunción – Paraguay

**En la SECCIÓN IV, Formularios de la Oferta, se incluye el siguiente Formulario:**

DECLARACIÓN JURADA RESOLUCIÓN DNCP 677/2010

POR LA CUAL SE GARANTIZA QUE NI EL OFERENTE NI SUS PROVEEDORES SE ENCUENTRAN INVOLUCRADOS EN PRACTICAS QUE VIOLEN LOS DERECHOS DE LOS MENORES ESTIPULADOS EN LA CONSTITUCIÓN NACIONAL, LOS CONVENIOS 138 Y 182 DE LA ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL TRABAJO (OIT), EL CÓDIGO DEL TRABAJO, EL CÓDIGO DE LA NIÑEZ Y LA ADOLESCENCIA, DEMÁS LEYES Y NORMATIVAS VIGENTES EN LA REPÚBLICA DEL PARAGUAY.

Asunción,....de.....de 2010
Señores
.....
.....
Presente

REF: (Descripción del llamado).....
ID: (Portal Contrataciones Públicas).....

De mi/nuestra consideración:

La empresa....., con RUC....., en su calidad de oferente del llamado de referencia, por medio de su/s representante/s legal/es....., con cédula de identidad Nº....., formula la presente DECLARACIÓN BAJO FE DE JURAMENTO:

1. QUE no emplea en forma directa ni indirecta a niños, niñas y adolescentes en tipos de labores considerados como Trabajos Prohibidos y en particular "TRABAJO INFANTIL PELIGROSO" de conformidad a lo dispuesto en el Art. 125 del Código del Trabajo, el Art. 54 del Código de la Niñez y la Adolescencia y el Decreto Nº 4951/05 que reglamenta la Ley 1657/01, y que sus proveedores de bienes y servicios no utilizan mano de obra infantil contemplada en ese listado dentro de su cadena de comercialización, producción o de su producto.

2. QUE en el caso de que emplee/mos adolescentes se hará de conformidad a lo que establece el Código del Trabajo y el Código de la Niñez y la Adolescencia, y sus disposiciones concordantes y complementaria salvaguardando todos los derechos y garantías del mismo, teniendo presente las obligaciones que como empleador/es me/nos competen.

RECONOCEMOS QUE cualquier violación a esta Declaración facultará a la Convocante a descalificar al oferente durante la etapa de evaluación de las ofertas y/o rescindir el presente u otros contratos de inmediato durante la etapa contractual de conformidad a la establecida en el artículo 59 de la Ley 2051/03. En estos casos el contratista involucrado no tendrá derecho al reembolso de gastos ni a indemnización alguna y será pasible de la aplicación del procedimiento para imposición de sanciones previsto en la ley 2051/03, independientemente de las demás responsabilidades que pudieran generar.

Atentamente,

Firma: El/los Oferente/s Aclaración de Firma/s

El presente texto no podrá ser modificado ni alterado siendo sustancial el contenido del mismo. Cualquier modificación o alteración a su esencia será causal de rechazo de la oferta.

Luis Alfredo Paredes P.

COMPAÑÍA PARAGUAYA DE COMUNICACIONES S.A.
Edificio Gral. Bernardino Caballero
Alberdi e/ Oliva y Gral. Díaz
Asunción – Paraguay

En la Sección IV, Formulario de la Oferta, Lista de Precios, **Capitulo 1-A.1 Planilla de Bienes y Servicios Básicos**:

En el Ítem 3 - **INFRAESTRUCTURA,** se excluyen los siguientes puntos:

| |
|---|
| Aire Acondicionado de 18000 BTU Tipo Split |
| UPS de por lo menos 6 KVA |

En la Sección IV, Formulario de la Oferta, Lista de Precios, **Capitulo 1-A.1 Planilla de Bienes y Servicios Básicos, el ítem 6 queda modificado de la siguiente manera**:

**CAPACITACIÓN**

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | **CAPACITACION** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Capacitación en Fabrica con Técnicos de COPACO S.A. | 80101601-009 | | | | | | | | | | | | | | | | | 4 | | |
| | Capacitación 10 personas | 80101601-009 | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | | |

En la Sección IV, Formulario de la Oferta, Lista de Precios, **Capitulo 1-A.2 Planilla de Bienes y Servicios Básicos** se excluyen los siguientes ítems:

En el Ítem 3 - **INFRAESTRUCTURA,** se excluye el siguiente punto:

| |
|---|
| Motogenerador 15 KVA |

En el Ítem 4 - **INSTRUMENTOS,** se excluye el siguiente punto:

| |
|---|
| Equipo de Medición Óptica |

En el Ítem 5 - **SOFTWARE,** se excluye el siguiente punto:

| |
|---|
| Software de Planificación |

En el Ítem 6 - **CAPACITACIÓN,** se excluyen los siguientes puntos:

| |
|---|
| Prueba en Fábrica con Técnicos de COPACO S.A. |
| Capacitación 10 personas |

En el Ítem 7 - **SERVICIOS,** se excluye el siguiente punto:

| |
|---|
| Servicio de Operación, Mantenimiento y Asistencia Técnica Permanente por 1 (un) año. |

Ing. Luis Alfredo Paredes P.
Gerente UOC
COPACO S.A.

En la Sección V, **Capitulo 1-A.2 Planilla de Bienes y Servicios Básicos** se excluyen los siguientes ítems:

En el Ítem 3 - **INFRAESTRUCTURA,** se excluyen los siguientes puntos:

| |
|---|
| Aire Acondicionado de 18000 BTU Tipo Split |
| UPS de por lo menos 6 KVA |

En la Sección V, **Capitulo 1-A.1 Planilla de Bienes y Servicios Básicos, el ítem 6 queda modificado de la siguiente manera**:

**CAPACITACIÓN**

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | CAPACITACION | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Capacitación en Fabrica con Técnicos de COPACO S.A. | 80101601-009 | | | | | | | | | | | | | | | | | 4 | | |
| | Capacitación 10 personas | 80101601-009 | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | | |

En la Sección V, **Capitulo 1-A.2 Planilla de Bienes y Servicios Básicos** se excluyen los siguientes ítems:

En el Ítem 3 - **INFRAESTRUCTURA,** se excluye el siguiente punto:

| |
|---|
| Motogenerador 15 KVA |

En el Ítem 4 - **INSTRUMENTOS,** se excluye el siguiente punto:

| |
|---|
| Equipo de Medición Óptica |

En el Ítem 5 - **SOFTWARE,** se excluye el siguiente punto:

| |
|---|
| Software de Planificación |

En el Ítem 6 - **CAPACITACIÓN,** se excluyen los siguientes puntos:

| |
|---|
| Prueba en Fábrica con Técnicos de COPACO S.A. |
| Capacitación 10 personas |

En el Ítem 7 - **SERVICIOS,** se excluye el siguiente punto:

| |
|---|
| Servicio de Operación, Mantenimiento y Asistencia Técnica Permanente por 1 (un) año. |

Lic. Luis Alfredo Paredes P.
Gerente UOC
COPACO S.A.

COMPAÑÍA PARAGUAYA DE COMUNICACIONES S.A.
Edificio Gral. Bernardino Caballero
Alberdi e/ Oliva y Gral. Díaz
Asunción – Paraguay

En la Sección IV, **Formularios de la Oferta, Capitulo 1, C. Planillas de Repuestos, y PARTE II -** Sección V, **Capítulo1, C. Planilla de Repuestos quedan redactados de la siguiente manera:**

## Capitulo 1-C Planilla de Repuestos

### PLANILLA DE INTERFACES MÍNIMAS DE LOS EQUIPOS DWDM

| | | CODIGO | ORIGEN/ MARCA/ MODELO | CANTIDAD | COSTO UNITARIO | SUB TOTAL |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | **CORE ÓPTICO y CANALES ÓPTICOS** | | | | | |
| | Chasis principal (fuente de alimentacion,matriz,supervision y control redundantes) | 43201602-001 | | 4 | | |
| | Tarjeta de control | 39121004-029 | | 4 | | |
| | Tarjeta de supervisión | 43201406-001 | | 4 | | |
| | Switch óptico o Matriz de Conmutacion | 43221807-001 | | 4 | | |
| | Tarjeta ADD/DROP OPTICO | 43221807-002 | | 4 | | |
| | Compensador de dispersión | 43221807-003 | | 4 | | |
| | Amplificador Óptico | 43221801-001 | | 8 | | |
| | Transponder | 43221807-004 | | 16 | | |
| | Muxponder | 43221807-005 | | 8 | | |
| 2 | **INTERFACES CLIENTE - CAPA ÓPTICA** | | | | | |
| | Interfaces Cliente - STM-1/STM 4 | 43202213-001 | | 12 | | |
| | Interfaces Cliente - 1 Gbps Óptico | 43202213-001 | | 16 | | |
| | Interfaces Cliente - STM -16 | 43202213-001 | | 16 | | |
| | Interfaces Cliente - STM -64/ 1x 10Gbps | 43202213-001 | | 10 | | |
| | Intefaces Clientes - E1 (2Mbps) | 43202213-001 | | 168 | | |
| | SFP (Small Form-Factor Plugable) GBEth SX | 43202213-001 | | 16 | | |
| | SFP (Small Form-Factor Plugable) GBEth LX | 43202213-001 | | 16 | | |
| | SFP (Small Form-Factor Plugable) STM-1 | 43202213-001 | | 16 | | |
| | SFP (Small Form-Factor Plugable) STM-4 | 43202213-001 | | 16 | | |
| | SFP (Small Form-Factor Plugable) STM-16 | 43202213-001 | | 16 | | |
| 3 | **SISTEMAS DE GESTION** | | | | | |
| | Hardware (Equipos Informáticos y Accesorios) | 43211508-001 | | 4 | | |
| | ***Total de los Suministros de Repuestos sin IVA*** | | | | | |
| | ***Total de los Suministros de repuestos con IVA*** | | | | | |

Nota: 1) Esta planilla se da como referencia. El oferente debe detallar los items que sea necesario de acuerdo a la solución planteada.

Nota: 2) El oferente debe ajustar la planilla de tal manera a satisfacer las especificaciones técnicas, dichos cambios serán plenamente justificados y su aceptación quedara a consideración de COPACO SA, .

Nota: 3) La OFERTA GLOBAL debe estar acompañada de la OFERTA DETALLADA.

Lic. Luis Alfredo Paredes P.
Gerente GOC
COPACO S.A.

En la Sección VII, **La Clausula CGC 26.1, queda redactada de la siguiente forma:**

| | |
|---|---|
| **CGC 26.1** | Las inspecciones y pruebas serán como se indica en los Protocolos de Pruebas Técnicas aprobado.<br><br>Una vez concluida la entrega total de los bienes y servicios adquiridos en virtud de este Contrato, el PROVEEDOR deberá comunicar a LA CONTRATANTE, solicitando la Recepción Técnica Provisoria de los mismos.<br><br>Dentro de los 5 (cinco) días hábiles siguientes a dicha solicitud, LA CONTRATANTE deberá realizar la verificación técnica de los suministros y servicios, y si los mismos se ajustan a las Especificaciones Técnicas y demás documentos del Contrato, se elaborará el Protocolo de Pruebas Técnicas a ser suscrito por el fiscal responsable y el PROVEEDOR, el cual servirá de base para la emisión del Acta de Recepción Provisoria de los suministros, previa solicitud por escrito del PROVEEDOR.<br><br>El plazo de emisión del Acta de Recepción Técnica Provisoria será de 20 días a partir de la fecha de solicitud presentada por el PROVEEDOR.<br><br>Luego de 24 (veinticuatro) meses de la Recepción Técnica Provisoria y luego de comprobado el cabal cumplimiento por parte del PROVEEDOR de sus obligaciones contractuales y a solicitud de éste, LA CONTRATANTE emitirá el Acta de Recepción Técnica Definitiva de los suministros y servicios. |

En la Sección VII, **La Clausula CGC 16.6, queda redactada de la siguiente forma:**

| | |
|---|---|
| **CGC 16.6** | El plazo de pago después del cual la Contratante deberá pagar interés al Proveedor es de 60 (sesenta) días posteriores a la presentación de la solicitud de pago, en mesa de entrada de LA CONTRATANTE.<br><br>La tasa de interés que se aplicará es del 1% (uno por ciento) mensual |

Lic. Luis Arnaldo Paredes P.
Gerente - UOC
COPACO S.A.

En la Sección VIII, **Formularios del Contrato, MODELO DE CONTRATO, CLÁUSULA DÉCIMO PRIMERA: FORMA DE PAGO, en el 4º Párrafo,** queda redactado de la siguiente manera:

El pago de los Suministros y Servicios, excluido el Servicio de Operación, Mantenimiento y Asistencia Técnica Permanente se abonará dentro de los 60 (sesenta) días de la presentación por escrito de la solicitud de pago, acompañada de la Factura correspondiente, en dos pagos, de la siguiente manera:

En la Sección VIII, **Formularios del Contrato, MODELO DE CONTRATO**:

Donde dice:

**CLÁUSULA DÉCIMO SEGUNDA: INDEMNIZACIÓN POR INCUMPLIMIENTO DE LAS FECHAS DEL CONTRATO.**

Debe decir:

**CLÁUSULA DÉCIMO SEGUNDA: MULTAS.**

**En la SECCIÓN II, DDL, se incluye la siguiente, Sub-Clausula:**

| | **F. Adjudicación del Contrato** |
|---|---|
| **IAO 30.1** | Los documentos solicitados en la Sub-Clausula **IAO 30.1 – SECCIÓN I, son de carácter sustancial.** |

Atentamente,

**Lic. Luis Alfredo Paredes Piñánez**
Gerente – U.O.C.
Gerencia Operativa de Contrataciones